



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
2 de julio de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### **Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos**

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 9 e) del programa provisional\*

**Normalización nacional: directrices toponímicas  
para editores de mapas y otros editores**

### **Directrices toponímicas de uso internacional para editores de mapas y otros editores**

**Presentado por Noruega\*\***

#### **Resumen\*\*\***

El informe principal se ocupa de los siguientes temas:

1. Idiomas
  - 1.1 Observaciones generales
  - 1.2 Situación lingüística
  - 1.3 Antecedentes históricos
  - 1.4 Idioma nacional
  - 1.5 Pronunciación normalizada de nombres geográficos noruegos comunes y propios en mapas de Noruega
  - 1.6 Base lingüística
  - 1.7 Dialectos
  - 1.8 Idiomas minoritarios

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Preparado por Botolv Helleland, Departamento de Lingüística y Estudios Escandinavos de la Universidad de Oslo, y Anne Svanevik, Dirección Noruega de Cartografía y Catastro, Hønefoss (Noruega).

\*\*\* El texto íntegro se publicará únicamente en inglés con la signatura E/CONF.98/124/Add.1.



2. Autoridades en materia de nombres y normalización de nombres
  - 2.1 Antecedentes históricos
  - 2.2 La Ley sobre nombres geográficos de 1990 con sus enmiendas de 2005
3. Fuentes de información
  - 3.1 Series de mapas
  - 3.2 Nomenclátors
4. Glosario de nombres, adjetivos y otras palabras que figuran en los mapas oficiales de Noruega (13)
  - 4.1 Noruego
  - 4.2 Sami del norte
  - 4.3 Kven (finlandés)
5. Divisiones administrativas
6. Números y nombres administrativos de los municipios y los condados de Noruega (pág. 21)
  - 6.1 Condados
  - 6.2 Municipios

Mapas

1. Divisiones administrativas de Noruega (*condado/fylke*)
  2. Distribución regional de los servicios de consultoría en materia de nombres geográficos
  3. Distribución de los nombres geográficos en idioma sami en los países nórdicos
-